

ISSN: 1657-0308

13

Vol.

REVISTA DE ARQUITECTURA

Arquitectura



UNIVERSIDAD CATÓLICA
de Colombia



FACULTAD DE ARQUITECTURA

A ORIENTACIÓN EDITORIAL

La *Revista de Arquitectura* es una publicación seriada dirigida a la comunidad académica y profesional de las áreas afines a la disciplina (Arquitectura y Urbanismo), en donde se presentan resultados originales e inéditos de investigación. El primer número se publicó en 1999 y continúa con una periodicidad anual, es editada por la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Colombia. La revista se estructura en tres secciones correspondientes a las líneas de investigación aprobadas por la institución, a saber:

CULTURA Y ESPACIO URBANO. En esta sección se publican los artículos que se refieran a fenómenos sociales en relación con el espacio y el territorio urbano.

PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO. Esta sección presenta artículos sobre el concepto de proyecto, entendido como elemento que define y orienta las condiciones proyectuales que devienen en los hechos arquitectónicos o urbanos, y la forma como éstos se convierten en un proceso de investigación y de producción nuevo de conocimiento. También se presentan proyectos que sean resultados de investigación, que se validan a través de la ejecución y transformación en obra construida del proceso investigativo.

TECNOLOGÍA, MEDIOAMBIENTE Y SOSTENIBILIDAD. En esta sección se presentan artículos acerca de sistemas estructurales, materiales y procesos constructivos, medio ambiente y gestión, relacionados con el entorno social, cultural y ecológico.

La *Revista de Arquitectura*, recibe de manera permanente artículos, por lo cual no existen fechas de apertura y cierre de convocatorias.

El idioma principal es el español y como opcionales están definidos el inglés y el portugués, los textos pueden ser escritos y presentados en cualquiera de estos.

A Imagen base de la portada:

Termas de Piedra, obra del arquitecto Peter Zumthor, 1996. Vals, Suiza.

Foto: Sandra Acosta Guacaneme

A El editor y los autores son responsables de los artículos aquí publicados.

Los autores son los responsables del material gráfico publicado.

Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos, siempre y cuando se haga la solicitud formal y se cite la fuente y el autor.

A Universidad Católica de Colombia. (2011, enero-diciembre). *Revista de Arquitectura*, 13. 1-128. ISSN: 1657-0308

Especificaciones:

Formato: 34 x 24 cm

Papel: Mate 115g

Tintas: Negro y Policromía

Periodicidad: Anual



UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA

PRESIDENTE
Édgar Gómez Betancourt
VICEPRESIDENTE - RECTOR
Francisco José Gómez Ortiz
VICERRECTOR
Édgar Gómez Ortiz

DECANO ACADÉMICO
Jorge Enrique Celis Giraldo
DIRECTORA DE INVESTIGACIONES
María Eugenia Guerrero Useda
DIRECTORA DE EDICIONES
Stella Valbuena García



FACULTAD DE ARQUITECTURA

DECANO
Werner Gómez Benítez
DIRECTOR DE DOCENCIA
Jorge Gutiérrez Martínez
DIRECTOR DE EXTENSIÓN
Carlos Beltrán Peinado
DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN
Juan Carlos Pérgolis
DIRECTOR DE GESTIÓN DE CALIDAD
Augusto Forero La Rotta

COMITÉ ASESOR EXTERNO
FACULTAD DE ARQUITECTURA:
Alberto Miani Uribe
Octavio Moreno
Jorge Pérez Jaramillo
Lorenzo Castro

REVISTA DE ARQUITECTURA **Arquitectura**

REVISTA INDEXADA Y ARBITRADA

Publindex. Índice Bibliográfico Nacional IBN – Categoría C. Colombia.
Redalyc. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal. Sistema de Información Científica. México.
Clase. Base de datos bibliográfica de revistas de ciencias sociales y humanidades. Universidad Autónoma México.
Latindex. Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (Directorio). México.
Dialnet. Fundación Dialnet - Biblioteca de la Universidad de La Rioja. España.
Actualidad Iberoamericana. (Índice de Revistas) Centro de Información Tecnológica (CIT). Chile.
Arla. Asociación de revistas latinoamericanas de arquitectura.

SUSCRIPCIONES, ADQUISICIONES Y COMENTARIOS

DIAG. 46A N° 15B-10 CUARTO PISO
FACULTAD DE ARQUITECTURA - CENTRO DE INVESTIGACIONES CIFAR
3277300 EXT 3109 - 5146
revistadearquitectura@ucatolica.edu.co
cifar@ucatolica.edu.co
ediciones@ucatolica.edu.co
www.ucatolica.edu.co

IMPRESIÓN:

ESCALA Taller Litográfico
Calle 30 N° 17-52 - (057 1) 2320482
Diciembre de 2011

REVISTA DE ARQUITECTURA

DIRECTOR
Werner Gómez Benítez
EDITOR
César Andrés Eligio Triana
CONSEJO EDITORIAL
Werner Gómez Benítez
Jorge Gutiérrez Martínez
César Andrés Eligio Triana
Carlos Beltrán Peinado
Hernando Verdugo Reyes

IMAGEN & DISEÑO
DISEÑO Y MONTAJE
CAET - escalareal@hotmail.com
TRADUCTOR TÉCNICO
Carlos Álvarez de la Roche
CORRECTORA DE ESTILO
María José Díaz Granados M.
PÁGINA WEB
Óscar Mauricio Pérez

COMITÉ EDITORIAL

- Sonia Berjman, Ph.D.
ICOMOS, Buenos Aires, Argentina
- Beatriz García Moreno, Ph.D.
Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia
- Juan Carlos Pérgolis, Msc.
Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia
- René Julio Castillo, Msc. Ph.D. (Estudios)
Universidad del Rosario. Bogotá, Colombia
- Hugo Modragón López, Ph.D.
Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile
- Juan Pablo Duque Cañas, Ph.D.
Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia
- Germán Darío Correal Pachón, Msc.
Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia
- Luis Gabriel Gómez Azpeitia, Ph.D.
Universidad de Colima. Colima, México
- Luis Carlos Herrera Sosa, Ph.D.
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México

COMITÉ CIENTÍFICO

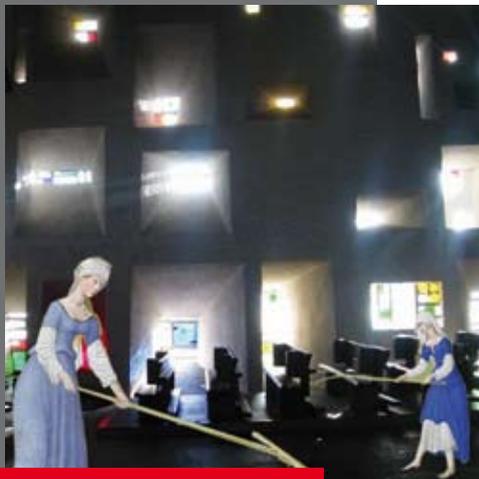
- Jorge Grané del Castillo, Msc.
Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica
- Javier Peinado Pontón, Msc.
Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia
- Jorge Alberto Villamizar Hernández
Universidad Santo Tomás. Bucaramanga, Colombia
- Augusto Forero La Rotta, Msc.
Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia
- Luis Álvaro Flórez Millán, Msc.
Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia
- Elvia Isabel Casas Matiz, Msc.
Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia



CONTENIDO



CULTURA Y ESPACIO URBANO
CULTURE AND URBAN SPACE
4 - 37



PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO
ARCHITECTURAL AND URBAN PROJECT
38 - 91



TECNOLOGÍA, MEDIOAMBIENTE Y SOSTENIBILIDAD
TECHNOLOGY, ENVIRONMENT AND SUSTAINABILITY
92 - 127



EL DESEO DE MODERNIDAD EN LA BOGOTÁ REPUBLICANA

UN EJERCICIO SOBRE COMUNICACIÓN Y CIUDAD

JUAN CARLOS PÉRGOLIS

PÁG. 4

PAISAJES IMAGINARIOS DEL TIEMPO

ENTRE PÁRAMOS Y PUEBLOS ANDINOS DE VENEZUELA

LUZ PARGAS L.

PÁG. 13

LAS FORMAS URBANAS COMO MODELO

LA PLANIFICACIÓN Y LA URBANIZACIÓN DE VIVIENDA COMO AGENTES DE CAMBIO EN LA FORMA DEL TEJIDO DE LA CIUDAD, BOGOTÁ 1948-2000

ÁLVARO JAVIER BOLAÑOS PALACIOS

PÁG. 23

LA SINESTESIA EN LAS TERMAS DE PIEDRA

MONTAÑA – PIEDRA – AGUA

SANDRA ACOSTA GUACANEME

PÁG. 38

FLEXIBILIDAD Y MALEABILIDAD DE LOS OBJETOS DE DISEÑO EN TRES CENTROS COMERCIALES DE CALI

JOAQUÍN LLORCA FRANCO

CÉSAR EDUARDO IBÁÑEZ FERNÁNDEZ

PÁG. 46

EL TEMA DE LA RAZÓN EN LAS TEORIZACIONES DE LA ARQUITECTURA MODERNA

UN RECORRIDO POR TEXTOS DE VIOLLET-LE-DUC, LE CORBUSIER Y SARTORIS

JIMENA PAULA CUTRUNEO

PÁG. 55

LE CORBUSIER: LA ARQUITECTURA COMO PROYECTO DE MUNDO

APROXIMACIÓN A UNA FILOSOFÍA DE LA ARQUITECTURA

VALENTINA MEJÍA AMÉZQUITA

PÁG. 66

CUALIFICACIÓN EN DISEÑO

ENTRE LA PROYECCIÓN Y LA FABRICACIÓN

GUSTAVO ALBERTO VILLA CARMONA

PÁG. 73

SOBRE MODELOS PEDAGÓGICOS Y EL APRENDIZAJE DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO

GERMÁN DARÍO CORREAL PACHÓN

HERNANDO VERDUGO REYES

PÁG. 80

DISEÑO DE ECO-ENVOLVENTES

MODELO PARA LA EXPLORACIÓN, EL DISEÑO Y LA EVALUACIÓN DE ENVOLVENTES ARQUITECTÓNICAS PARA CLIMAS TROPICALES

RODRIGO VELASCO

DANIEL ROBLES

PÁG. 92

AGLOMERANTES, MORTEROS Y APLANADOS ADECUADOS PARA PROTEGER EL MEDIOAMBIENTE

ALBERTO CEDEÑO VALDIVIEZO

PÁG. 106

SISTEMAS DE DISEÑO PARA LA VIVIENDA

CARLOS CÉSAR MORALES GUZMÁN

PÁG. 118

IX ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE REVISTAS DE ARQUITECTURA Y URBANISMO



Exposición de revistas en el IX Encuentro Latinoamericano de Revistas de Arquitectura y Urbanismo
Fuente: Arquitexto, 2011

En el marco del XIV Seminario de Arquitectura Latinoamericana (SAL) realizado en Campinas, Brasil, y cuyo tema central fue la mirada a las Contribuciones a la crítica en arquitectura y urbanismo en América Latina. Reflexiones sobre los 25 años de los SAL y proyectos para el siglo XXI, se realizó el IX Encuentro Latinoamericano de Revistas de Arquitectura y Urbanismo llevado a cabo los días 9 y 10 de noviembre de 2011.

El tema propuesto para el IX Encuentro fue la “Difusión de la cultura arquitectónica en Latinoamérica, la historia reciente y las perspectivas para la integración editorial de las revistas de arquitectura y de urbanismo” (2011). Con este enfoque, el Encuentro buscó promover la convergencia entre el conocimiento y las experiencias de los cuerpos editoriales de las publicaciones frente a los retos planteados por el mercado internacional contemporáneo, buscando detectar las expresiones autónomas.

El desarrollo del Encuentro se basó en tres ejes que abarcaron el pasado, el presente y el futuro del mundo editorial. Eje 1– La historia reciente de las revistas de arquitectura y urbanismo en Iberoamérica: mirar el presente, planear el futuro. Eje 2- Políticas y experiencias editoriales de revistas de arquitectura y urbanismo en América Latina: prácticas contemporáneas. Eje 3- Para una difusión de la cultura arquitectónica en América Latina: perspectivas de publicación en la era virtual y estrategias para la promoción del pensamiento arquitectónico en el escenario de la globalización.

Paralelo al Encuentro se llevaron a cabo dos actividades de gran importancia para el desarrollo de las publicaciones de la región: la Exposición de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura y Urbanismo, y la presentación de la Asociación de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura (ARLA).

La muestra de revistas de arquitectura contó con la participación de 35 publicaciones de diferentes países, discriminadas así: Brasil (14), Colombia (6) —*Revista de Arquitectura, Escala, DeArq, Alarife, Hito, Traza*—, Argentina (6), Chile (4), México (1), Ecuador (1), Cuba (1), República Dominicana (1) y España (1). Todas ellas con una excelente calidad en presentación y contenido, con lo que se demuestra que la arquitectura latinoamericana y sus publicaciones tienen un espacio grande por ganar.

También se presentó el avance sobre la Asociación de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura (ARLA), un proyecto que nació en los pasados SAL y Encuentros, y que gracias al arquitecto Hernán Ascui, quien ha liderado este proyecto (sin

desconocer el esfuerzo de otros miembros), ya se pueden ver los primeros resultados de esta iniciativa.

La Asociación, por medio del portal web del ARLA, busca fortalecer y profesionalizar las publicaciones a través de un trabajo colaborativo, solidario y permanente en el tiempo. ARLA, como parte de sus compromisos, trazó los siguientes objetivos:

1. Generar un catastro amplio, permanente y actualizado de las revistas Latinoamericanas de arquitectura en circulación.
2. Impulsar la difusión y distribución de las revistas asociadas en todo el mundo.
3. Canalizar el trabajo colaborativo de sus asociados.
4. Promover el perfeccionamiento técnico de sus asociados, promoviendo los procesos de profesionalización de sus revistas para alcanzar estándares internacionales de calidad y gestión.
5. Generar debates y foros en torno a los artículos publicados que fomenten la interacción de las revistas con el público y el cultivo abierto y libre de la disciplina.
6. Crear vínculos, convenios y colaboraciones con entidades y organismos interesados en apoyar los fines de la asociación (ARLA, 2009).

También se presentaron para discusión los estatutos y lineamientos generales que permitirán orientar el cumplimiento de estos objetivos.

El reto actual que tienen las publicaciones es promover y dar visibilidad en todo el mundo a la producción arquitectónica y científica que se está generando en América Latina. El acceso abierto y el trabajo en redes de colaboración es de gran importancia para lograr este cometido; los sistemas de indexación y resumen, y los procesos de arbitraje son herramientas valiosas para garantizar la calidad de las publicaciones y su homologación a nivel internacional.



REFERENCIAS

- ARLA. Asociación de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura (2009). Recuperado de: <http://arlared.org>
- Arquitexto (2011). IX Encuentro Latinoamericano de Revistas de Arquitectura y Urbanismo. Recuperado de: <https://www.facebook.com/ArquitextoRD>
- IX Encuentro Latinoamericano de Revistas de Arquitectura y Urbanismo (2011). Recuperado de: <http://www.jotform.com/form/11351127282>

CÉSAR ANDRÉS ELIGIO TRIANA
Universidad Católica de Colombia

LA SINESTESIA EN LAS TERMAS DE PIEDRA MONTAÑA – PIEDRA – AGUA

SANDRA ACOSTA GUACANEME

Escuela Nacional Superior de Arquitectura de París la Villette (ENSAPLV). París, Francia.

Acosta Guacaneme, S.
(2011). La sinestesia en
las Termas de Piedra.
Montaña – Piedra
– Agua. *Revista de
Arquitectura*, 13, 38-45.

Arquitecta, Universidad de los Andes (tesis de grado meritosa).
Maestría en la Escuela Nacional Superior de Arquitectura de París la
Villette (ENSAPLV). Opción Paisaje.
Investigación de Maestría sobre paisajismo, lugar y arquitectura, en
Suiza Vals.
Profesora de Diseño Urbano, Universidad Católica de Colombia.
Profesora de Arquitectura del Paisaje, Pontificia Universidad
Javeriana.
arquimatika@gmail.com

RESUMEN

En el artículo se presenta la sinestesia en las Termas de Piedra, obra desarrollada por el arquitecto Peter Zumthor en 1996, bajo las ideas principales del arquitecto y del lugar, como eje cohesionador de esta impresionante obra arquitectónica. A partir de esta tesis se busca entender el término sinestesia, además de la obra arquitectónica basada en una investigación y visión personal de la comprensión del lugar y del arquitecto diseñador. Siguiendo estos lineamientos se señalan tres partes en la composición de este texto como son montaña, piedra y agua, que darán cuenta del despliegue de nuestros sentidos en el lugar en cuestión.

PALABRAS CLAVE: diseño arquitectónico, implantación, lugar, paisaje, Peter Zumthor.

THE SYNTHESIS IN THE STONE THERMAL BATHS MOUNTAIN – STONE – WATER

ABSTRACT

This article wants to show the Stone thermal Baths as a result of a work of ideas of the architect Peter Zumthor. Indeed, the central argument of this research is the synesthesia as axis of unity and a characteristic determinant for the great work of architecture. Based on this central thesis, we look for the comprehension of the term of Synesthesia, besides the architectonic work. This personal vision is based on a research of the comprehension of the site and the design architect. Following these lines of study this text is composed by three parts, which are: mountain, stone and water. These parts assume the role of displaying our senses in the site in question.

KEYWORDS: architectonic design, emplacement, site, landscape design, Peter Zumthor.

Recibido: junio 15/2011

Evaluado: julio 25/2011

Aceptado: agosto 30/2011

INTRODUCCIÓN

“Es la intuición quien da vida a la creación. El arte actúa sobre la sensibilidad” (Kandinsky, 2004, p. 64).

El texto que se desarrollará a continuación surge como una nueva fuente de análisis de la tesis de Maestría que se desarrolló en la Escuela Nacional Superior de Arquitectura París la Villette (ENSAPLV) llamada: *Termas de piedra – Vals – Zumthor: baño y paisaje* (2008), cuya búsqueda principal era ver la importancia del lugar para el desarrollo arquitectónico. Es así como se lograron develar ciertos aspectos analíticos encontrados en este edificio emblemático de Vals y de la obra del premio *Pritzker* 2009, Peter Zumthor. Uno de los objetivos del presente artículo es mostrar cómo el arquitecto logra una arquitectura sinestésica en las termas de piedra.

Para lograr este fin se buscaron definiciones sobre la sinestesia. Posteriormente, se crea el objeto de estudio siguiendo un cuerpo de desarrollo basado en tres partes: la montaña, la piedra y el agua, para finalmente llegar a la conclusión.

El artículo no busca hacer una descripción de la obra arquitectónica, sino entender al arquitecto y develar el misticismo, mostrar el paisajismo y la poética que la arquitectura puede llegar a expresar y hacer sentir a quienes la visitan.

La sinestesia se define como la posibilidad de conjugar los sentidos; al respecto haremos referencia al libro *El extraño fenómeno de la sinestesia*, donde hay ejemplos como: “escuchar un color: audición colorida, ver un olor, sentir un color y saborear un color, gusto colorido” (Harrison, 2005, p. 11). Estas frases comienzan a dar luces sobre lo que los seres humanos pueden hacer uniendo los sentidos. La sinestesia puede estar dada físicamente en ciertas personas con estas capacidades, pero también puede ser inducida. La inducción se puede hacer a partir del arte, y Wassily Kandinsky, en sus obras escritas: *Punto y línea sobre el plano*

(1926), así como en *De lo espiritual en el arte* (2004) hace un tratado sobre la sinestesia.

En estas citas Kandisky (1926) muestra la sinestesia:

[...] de esta suerte el terreno de las líneas encierra la gama completa de sonidos, comenzando por el frío lirismo hasta el final con el dramatismo cálido (p. 59).

[...] los instrumentos musicales en mayoría producen sonidos de carácter lineal y la altura perteneciente a la tonalidad de los distintos instrumentos corresponde a lo ancho de la línea: el violín, la flauta y el *piccolo* poseen líneas muy delgadas. [...] Y así también como la línea varía en el ancho, así también ocurre con el color, conforme a la diversidad cromática de cada uno de los instrumentos musicales (p. 91).

Estas citas hablan en general del arte, de lo que se dibuja y de cómo cada elemento, por pequeño que sea, afecta al espectador de un modo dado, estas comienzan a dar luces sobre lo que es la sinestesia y cómo esta puede estar representada: unir sentimientos a algo visual, sonidos a elementos visuales, olores a sensaciones y sabores a colores, unir los sentidos mediante la experiencia que nos afecta de diferentes maneras.

Ahora nos preguntaremos como cómo se relaciona la sinestesia con los termales de Vals, Suiza.

Los termales de piedra (1996) se hicieron por petición de la comunidad de Vals, estos existían además en cinco hoteles alrededor de la estación. La renovación de esta era inminente en 1990, y es así como llaman al arquitecto “santo de las montañas”, Peter Zumthor; la idea era no interferir con ninguna visual de los hoteles (figura 1).

METODOLOGÍA

El objeto de estudio nace de la preocupación por la concordancia entre la obra arquitectónica y el lugar, además de la importancia del agua como manifestación de bienestar para el ser humano. Habiendo escogido la obra arquitectónica se comienza la investigación sobre su desarrollo, el arquitecto y el lugar. Se recopila literatura y toda clase de información (videos, imágenes, textos) concerniente a los temas anteriormente mencionados, se va al lugar, se entrevista a Annaliza Zumthor, gerente de los termales, y posteriormente se entrelaza el trabajo con las líneas de estudio definidas anteriormente. Para este artículo definiremos sinestesia como la unión de los sentidos según la Real Academia de la Lengua: “sin” prefijo de unión y “estesia” sensación, unión de sensaciones. Partiendo de esta definición buscaremos analizar el edificio Termas de Piedra, bajo tres puntos que hacen parte de la idea central del

arquitecto para el desarrollo de esta obra arquitectónica. Según Zumthor:

Montaña, piedra, agua, construir dentro de la piedra, construir en piedra, construir al interior de la montaña, construir en el flanco de la montaña, estar en el corazón de la montaña. ¿Cómo traducir todas estas acepciones en toda la magnitud de estas expresiones en lenguaje arquitectónico?¹ (Hauser y Zumthor, 2007, p. 57).

Los tres puntos serán entonces: la *montaña*, que se asimilará a la parte visual, inicio, para seguir con la *piedra*, lo táctil, y finalmente el *agua* que será la que encarne el elemento que conjuga todos los sentidos: olfato, oído y gusto, además de lo visual y lo táctil (figura 2).

RESULTADOS

MONTAÑA - VISIÓN - MONTAÑA

Comenzaremos por la montaña, que es un elemento paisajístico fuerte y determinante, sobre todo en la geografía europea por su casi inexistencia. La montaña es característica de Suiza, en especial del cantón de las tierras grises (*Graubunden*) donde está localizado el pueblo de Vals. La montaña es muy importante, es como si desde ella salieran rayos de energía especial, tiene un poder mágico, es un elemento atrayente para los seres humanos en general (figura 3).

La montaña también encarna las Termas de Piedra en Vals. Esta se observa desde varios temas, según las descripciones hechas por el arquitecto en cuestión. Veremos algunos campos semánticos que nos dan paso a entender la montaña desde varios puntos de vista, relacionados con el imaginario y místico mundo de Peter Zumthor.

ESTAR EN LA MONTAÑA - ESPELEOLOGÍA

Una montaña es la suma de rocas y estratos geológicos, y Zumthor quiere mostrar esta fuerza innata. Una de las ideas principales de este arquitecto era crear una cantera, una cueva con sus meandros, un espacio habitable en la montaña misma. Esta idea es transmitida en el sinnúmero de croquis que desarrolló, mostrando la negrura de la tierra, la fuerza de la montaña, con la fuerza del lápiz que utilizaba. Peter Zumthor quiere recrear esta idea de estar en la montaña, en su interior,

1 “Montagne, pierre, eau, construire dans la pierre, construire en pierre, construire à l’intérieure de la montagne, construire auflanc de la montagne, être au coeur de la montagne. Comment traduire toutes les acepciones en toute la volupté de ces expressions en langage architectural ?”



Figura 1.

Vals, imágenes que ayudan a develar el misticismo del lugar.

Fuente: archivo personal.

Todas las fotografías fueron tomadas por el autor.

Las imágenes interiores no fueron posibles a causa de la prohibición que existe para tomarlas.



Figura 2.
Vals.

haciendo referencia a la espeleología, a los recorridos adentro de las montañas, a la naturaleza.

Zumthor y su equipo trabajan para darle un orden geométrico al flanco de la montaña, este orden se puede ver en los volúmenes que comienzan a tratarse de un modo específico, son grandes recortes que muestran la presencia del hombre al interior de la montaña (figura 3).

Figura 3.
La montaña.

Penumbra

La luz al interior de la montaña es escasa y es así como Zumthor decide mantener esta característica, la luz entra solo por el flanco de la montaña de dos maneras: lateral por la fachada principal y por la cubierta. Los volúmenes están dilatados entre sí y a través de estas dilataciones la luz entra por fisuras ordenadas. Esta luz natural está en los espacios de los recorridos y en aquellos relacionados con el agua.

Paisaje o visuales

Estar en la montaña también implica que tenemos acceso a lo que ella ve desde ese punto de vista. Los termales fueron desarrollados en el flanco de la montaña, y el punto de vista constante es esta, que se encuentra al frente de la implantación. Los visitantes se convierten en los ojos de la montaña, es ella la que se apodera de nuestros ojos y es así como tenemos todo lo que está al frente para contemplar. Está ella con unos graneros pequeños, típicos de la región:

La perspectiva siempre está controlada: esto asegura o encuadra la visual, garantizando la calidad espacial de cada elemento de la secuencia, respetando su función y su significado con respecto al todo² (Zumthor, 1997, p. 59) (figura 4).

La montaña nos encuadra en el dominio del paisajismo y es así como vemos tres partes del mismo: el primero, el de estar en la montaña, descubrirla desde el punto de vista geológico; el segundo, el visual, donde se conjugan los puntos de vista, tanto el interno como el externo, y el tercero, el

paisaje psicológico que depende de la persona que lo experimenta. El paisaje geológico ligado a la tierra, a los estratos, al interior de la montaña; el paisaje de la visión, el de la montaña que se ve, es ella quien se vuelve protagonista y según la estación estará blanca o verde, y, finalmente, el paisaje psicológico que es lo que cada quien interpreta según su experiencia individual, allí el imaginario de cada uno entrará a jugar (figura 5).

SERES DE LA MONTAÑA - FORMAS DE LAS ROCAS

La montaña toma una importancia tal, que las personas al interior la pueden sentir, escuchar, oler, ver, pero también el imaginario y la creatividad juegan su rol y nos hacen ir más allá de lo físico.

Las formas de las rocas, que dan varias impresiones, se detallan y se ven desde diferentes percepciones. Estos también son los seres de la montaña. Es el mismo paisaje interpretado que da paso a la creación de paisajes psicológicos llenos de mitos, leyendas, mundos sibilinos, misteriosos y enigmáticos. Es el misterio que cada lugar va acumulando a medida que el tiempo transcurre.

SER LA MONTAÑA - TIEMPO

Al interior del espacio no hay ninguna referencia temporal, la montaña exige unos tiempos diferentes a los de los humanos, pero al estar allí los visitantes hacen parte, se convierten en parte de ella. Los tiempos son y se viven de manera diferente. El paisajismo psicológico se altera y la sinestesia comienza a ser posible.

2 "The perspective is always controlled: it ensures or denles the view, guarantee ring the spatial quality of each element of the sequence, respecting its function and meaning within the whole".



◀ Figura 4.
La montaña y los pequeños graneros —picos de montañas—.



▲ Figura 5.
El flanco de la montaña y el paisaje visual.

▼ Figura 6.
Vals iluminación cenital y el paisaje principal.

Es el tiempo de la observación, el momento donde el tiempo se alarga para dar cabida al detalle, para ver lo que no se ha visto, pensar en lo que no había tiempo de pensar. La mirada se vuelve paisajista, se observa, se siente y se interioriza.

Sonidos

La monumentalidad: en el espacio principal, el estanque y los lugares aledaños tienen una altura libre de 5 m, esto refuerza la idea del sonido, donde el silencio y el eco van de la mano, música característica de la montaña. Los sonidos también varían, está el sonido constante del agua, pero también cada estanque tiene una sonoridad particular, ya que las alturas y los espacios son diferentes, lo que da privacidad y una sola tonalidad según donde se decida estar. Elizabet Foch, una artista que describe su experiencia con respecto a la montaña, dice:

... en estas montañas con sus dulces contornos, el tiempo lineal es abolido [...] estos paisajes son todopoderosos, inmóviles, ellos nos guían al corazón de nosotros mismos. Mudos, ellos dicen lo indecible: su destino y el nuestro están ligados y son similares³ (Foch, 1999, p. 5).

Luces

La luz que entra, y que varía según el día y la hora, comienza a tomar un rol principal. Los

3 "Dans ces montagnes aux doux contours, le temps linéaire est aboli [...] ces paysages sont tout puissants. Immobiles, ils nous guident au cœur de nos êtres. Muets, ils disent l'indicible: leur destin et le notre sont liés et semblables".



termales de piedra están hechos en la penumbra. Tipos de luz referentes a los meandros y espacios que Peter Zumthor decide desarrollar. Cada espacio tiene un color asociado, el espacio central tendrá una iluminación cenital; sin embargo, el color asociado es el verde-azul, el lugar donde se bebe agua es amarillo-naranja muy fuerte y luminoso. El arquitecto también le dará importancia a los desgastes que produce el agua en la roca y los coloridos que esto puede generar (figura 6).

Los espacios hacen referencia, a través del color, a la temperatura del agua, el más caliente es rojo y el más frío azul oscuro, con una luz blanca. Es así como se da cabida a pensar en la importancia del color, en palabras Wassily Kandinsky: "cromoterapia sabe que la luz de color puede producir determinados efectos en el cuerpo" (2004, p. 45). Peter Zumthor lo utiliza para darle acentos a los espacios y para que cada uno de ellos genere un efecto diferente en nuestro cuerpo y mente.

La piedra es la base de la composición de la montaña y será el tema de nuestra segunda parte.

La traducción de las citas es de Sandra Acosta Guacaneme



PIEDRA-TÁCTIL

Figura 7.
Termas de piedra:
monolito de piedra porosa.

Figura 8.
Piedra: quartzito de
Vals.

PIEDRA COMO MONOLITO

“El edificio en sí parece una sola gran roca porosa”⁴. Comenzamos por esta cita de Zumthor (1997, p. 34), y por la definición de monolito según la Real Academia de la Lengua: “Monumento de piedra de una sola pieza”. Piedra monumental, piedra monolítica, las termas de Vals se ven como una sola pieza y esta se encuentra horadada, nos hace pensar en una piedra porosa. Se hace referencia a una construcción completamente estereotómica, construida al interior de la masa, de la materia. Este tipo de construcción estereotómica nos lleva a los orígenes, a las piedras y cuevas vernáculos (figura 7).

Así como esta gran masa se ve como una sola pieza, Peter Zumthor busca también crear instrumentos: un objeto espacial donde tenga cabida la producción de sonidos; las perforaciones y los vacíos hacen que los sonidos circulen y la musicalidad del objeto sea creada cada vez. Dicha porosidad son los vacíos que fueron estudiados para la creación de este objeto arquitectónico.

ROCA: GNEISS - QUARTZITO DE VALS

La edificación se ve como una sola pieza, pero la vista ayuda a descifrar el enigma de la construcción (figura 8).

En realidad, este monolito está compuesto por líneas continuas de piedra. Estas líneas siguen a lo largo de todos los espacios y tienen módulos específicos para que en el ensamblaje no haya problema. Estas líneas continuas son los estratos de la tierra, los estratos arquitectónicos del espacio habitable.

Esta piedra estuvo sometida a varios procesos, uno de ellos fue la laminación, que ayuda a hacer ver la edificación como una sola pieza, además ayudó a volver la piedra perfecta al tacto.

Hay un contraste decidido entre las formas de los picos y las rocas montañosas que tienen alrededor, y la piedra ya transformada en los termales,

⁴ “The building in it’s entirety seems like a great porous stone”.

buscando ese contraste entre lo natural y lo transformado por el hombre. Esto mismo pasa en el flanco de la montaña.

La piedra *quartzito* de Vals hace parte de un tipo de *gneiss* y es característica de esta región, se encuentra solo en las partes erosionadas y más profundas de las cadenas montañosas. Su color gris-verde es muy importante, y es lo que marca la diferencia, ayuda a que los contrastes con el agua y con los colores fuertes sean más llamativos y contrastados.

UNA SOLA PIEDRA

La pasión por la buena manufactura, característica de la cultura suiza, está presente en este edificio. Cada piedra tiene un corte perfecto, al igual que el ensamblaje de cada una de ellas con el todo. Peter Zumthor crea una tipología donde cada piedra de recubrimiento tiene una medida adecuada y una disposición siguiendo con las líneas que se demarcan.

Cada módulo o piedra del puzzle

Este monolito está hecho por piezas de un *puzzle*, son módulos y cada cual es autoportante, con una cubierta que se comporta en voladizo y permite las fisuras de luz. Cada módulo en la descripción de los planos adopta un nombre, por ejemplo, “piedra de baño exterior” o “piedra bebedero”, esto hace que cada uno tenga su particularidad no solo formal, sino también espacial, y que vaya de acuerdo con un programa sensorial. Nombraremos acá los espacios principales:

“Shower Stone”, piedra de baño; “drinking Stone”, piedra bebedero; “Sounding Stone”, piedra de sonido; “Sweat Stone”, piedra de sudor; “Island Stone”, piedra isla; “Terrace Stone”, terraza piedra; “Spring Grotto”, Cueva de primavera; “Firebath”, baño de fuego; “Flower bath”, baño de flores; “Indoor Bath”, baño exterior; “Outdoor Bath”, baño interior, y “Cold Bath”, baño frío (figura 9).



La piedra es vista también como un instrumento que se escucha, que deja pasar los sonidos a través de la intervención humana. Peter Zumthor prevé las aperturas nos solo pensando en las mejores visuales sino también en los sonidos, comprimiendo en la entrada y en los recorridos, abriendo en el espacio principal, pero cada meandro tiene una forma peculiar que hace que los sonidos sean diferentes. Los saunas tienen unas fuertes cortinas de cuero que aíslan los ruidos pasando de cámaras cálidas a más calientes y más silenciosas. Zumthor busca una sonoridad particular, cada espacio obtiene, según las horadaciones, según la profundidad, la forma, la altura, una sonoridad diferente.

Además de pensaren una composición musical a través de los espacios, Peter Zumthor busca una composición sensorial. Es por esta razón que seguiremos con la tercera parte dedicada al agua que es el elemento que conjuga todas las sensaciones.

AGUA

—GUSTO, OLOR, OÍDO—

El agua es el personaje principal en este recorrido arquitectónico.

Cascadas y muchos bebederos en cada casa en Vals nos dan prueba de la importancia del agua en esta zona. Allí también está localizada la planta de tratamiento de agua *Valery*, las aguas subterráneas termales ricas en sulfato y calcio, características vitales de Vals.

AGUA VISTA - AGUA LUZ

El agua refleja la luz y nos refleja apenas. El agua está presente en todos los espacios de las termas en diferentes estados pero a través de esta agua vemos también la iluminación de dichos espacios.

Es el agua la que conduce la luz al interior de la cantera. La luz y el agua se ven como materiales de composición. El agua es elemental en este engranaje de elementos, es ella la representación de la luz al interior de este objeto estereotómico.

El color del agua: tanto en los croquis como en los espacios la luz y el agua siempre están presentes en los croquis hechos por el arquitecto, por algún color específico, resaltando su presencia. Al interior de los espacios, los vacíos están llenos por agua con colores específicos.

AGUA SENTIDA

La preparación para entrar a sentir el agua, para afrontar el desnudo en esta cultura occidental es muy importante, y es por esta razón que la entrada a los termales se hace a través del hotel y luego a través de un túnel que nos aleja de la realidad exterior, ese es el primer filtro. Al interior de las termas también existe otro filtro, donde cada quien se prepara para entrar al agua, estos son los vestidores, donde dejamos atrás la ropa (figura 10).

Poco a poco nos vamos acercando al epicentro protegido por los filtros ya mencionados. Sin embargo, después de atravesarlos, se hace presente el agua a través del olor y del ambiente, esta tiene un olor específico que identifica las atmósferas. La humedad también se siente en el cuerpo y en la boca. Además, el sonido marca las cualidades del espacio. Zumthor dice que “gradualmente se absorbe el ambiente”⁵ (2006, p. 46).

El ideal es crear nuevas sensaciones para la gente que habita el espacio, el propósito arquitectónico está completamente resuelto:

Me gusta impregnarme de los ambientes, moviéndome en diferentes situaciones espaciales, solo la satisfacción llega cuando logro retener un sentimiento, una fuerte impresión de la cual puedo luego extraer detalles como si fuera una pintura, y poder llegar a saber qué y cuáles son las características del espacio que generan el sentido de protección, de calidez, de luminosidad o de amplitud que se quedó grabado en mi memoria⁶ (Zumthor, 2006, p. 51).

Por inferencia toca describir las experiencias arquitectónicas que a cada quien le gustan, para luego pensar el espacio y darle estas cualidades para llegar a crear la emoción del espacio, lugares con alma, con un sentimiento en sí.

5 “gradually absorbed the mood”.

6 “I like absorbing moods, moving in spatial situations, and I am satisfied when I am able to retain a feeling, a strong general impression from which I can later extract details as from a painting, and when I can wonder what it was that triggered the sense of protection, warmth, lightness, or spaciousness that has stayed in memory”.



Figura 9. Piedra, una sola piedra, líneas, módulos.

Figura 10. Clarividencia de agua.



Figura 11.
Agua: bebida, sentida, vista, olfateada y oída.

En espacios semejantes se busca también el desarrollo de la libido⁷: “solidaria a todos los deseos, a todas las necesidades. Considerada como dinámica del apetito, encuentra su tranquilidad en todas las impresiones del bienestar” (Bachelard, 1942, p. 14)⁸. Confrontando el bienestar de nuestros sentidos vemos que el agua se convierte en mágica y llega para alejarnos del contexto habitual, para crear un imaginario basado en el placer hedonista.

AGUA ESCUCHADA: OÍDO

Deseo de volver al agua, deseo de protección, de silencio, de tranquilidad, es el sonido del espacio que también le confiere sus características. La altura, el eco y el silencio dan al espacio un ambiente espiritual, de recogimiento.

AGUA SABOREADA: GUSTO

Está también el agua sentida dentro del cuerpo, saboreada: “drinking stone” (piedra bebedero). Existe un espacio dedicado a beber agua, haciendo de pronto referencia a la fuente de la eterna juventud. Peter Zumthor dispone un espacio íntimo donde está un pozo del cual uno puede tomar agua (figura 11).

TRANSFORMACIÓN DEL AGUA – ESTADOS

Diferentes estados: agua líquida, sólida, gaseosa, neblina, vapor, nieve, lluvia, vaho, hielo, niebla, helada, blanca, rocío, granizo...

El agua se transforma y estas etapas de transformación también están presentes en los espacios desarrollados. “El vapor de los baños cálidos se confunde con las brumas que suben del valle, impregnando al edificio de una gravedad suple-

mentaria, para disolverlo en su territorio y en su clima”⁹ (Chaslin, 1998, p. 22).

El agua caliente a cielo abierto comienza su transformación a través de las estaciones. En verano el agua refleja el cielo y el entorno, en invierno comienza a escaparse confundiendo con las presiones del frío. Esta se evade cuando el ser humano respira, y con el aliento transformado en vapor nos damos cuenta de la existencia, del respiro, de la vida. Es esta experiencia casi espiritual donde estamos presentes en el presente.

Es el agua que sigue sus múltiples mutaciones. Está el agua líquida de la llave en los baños y vestidores, está el espacio que llaman “sweat stone with turkish shower” (piedra de sudar o turco) que nos presenta un agua convertida en vapor denso, a través de espacios cada vez más calientes, separados por cortinas de cuero que aíslan y calientan el lugar a una temperatura de 42 °C. Está el espacio “cold bath” (baño frío) donde está el agua líquida fría a 14 °C, casi congelada en uno de los pozos; allí los colores opacos refuerzan la sensación de frialdad. El “fire bath” (baño de fuego), agua muy caliente (a 42 °C), demarcado con color rojo y contrastando con el anterior espacio. Los estanques principales, interior y exterior, “outdoor bath”, a 36 °C, y el “indoor bath”, a 32 °C, buscan la tranquilidad con colores como azul y verde. En el “drinking stone” (piedra bebedero), dedicado a beber agua, se encuentra la fuente de agua resaltada por un color amarillo naranja, buscando el sabor, el gusto del líquido.

En el “flower bath” (baño de flores) es donde se le rinde homenaje al olfato, los estanques están llenos de pétalos de flores y de esencias aromáticas. Y, finalmente, hablaremos del “sounding stone” (piedra de sonido), donde la composición del espacio es simétrica; está dividido en dos partes y propone una acústica particular; es el sonido que se emplaza buscando vacíos, ecos, resonancias y una acústica adecuada para que el sonido esté a gusto (figura 12).

El agua se personifica y nos ayuda a transformarnos, nos procura diferentes estados, nos hace asombrarnos mediante sus múltiples apariencias.

Wassily Kandinsky afirma: “cuando se alcanza un alto nivel de desarrollo de la sensibilidad, los objetos y los seres adquieren un valor interior y por último hasta un sonido interno. Lo mismo sucede con el color” (2004, p. 42), los termales tienen o adquieren una manera de afrontar los materiales, la luz, los colores, creando atmósferas y nuevas experiencias sensoriales.

7 Deseo sexual considerado por algunos autores como impulso y raíz de las más variadas manifestaciones de la actividad psíquica.

8 “Solidaire à tout les désirs, à tout les besoins. Considérait comme dynamique de l’appétit et trouve son apaisement dans toutes les impressions de bien-être”.

9 “La vapeur des bains chauds se confonds avec les brumes qui montent de la vallée, imprégnant l’édifice d’une gravité supplémentaire, pour le dissoudre dans son territoire et son climat”.

CONCLUSIÓN

En este espíritu esotérico, místico, es donde se concentra el poder de esta edificación. Peter Zumthor logra revivir esos mitos, leyendas y sensaciones que día a día disminuyen en las grandes ciudades o conurbaciones. La siguiente cita de Zumthor revela la importancia de ese espíritu en la arquitectura: “me digo a mí mismo que la chispa del éxito de un edificio solo puede encenderse entre la realidad intrínseca de las cosas y la imaginación”¹⁰ (2006, p. 36). Asimismo, Zumthor focaliza una idea: el desarrollo del alma del edificio, cuya percepción depende del imaginario de las personas que visitan el lugar.

El misticismo de la obra de Peter Zumthor está dado en la unión de sensaciones que podemos tener en esta edificación. Esta unión de sensaciones otorga la espiritualidad y, por esta razón, se hace referencia a un pasaje de la obra escrita de Kandinsky:

... en los seres más sensibles los accesos al alma son tan directos y las impresiones sobre ésta tan inmediatas, que el sabor le alcanza inmediatamente produciendo vibraciones en la vías que la unen [a] otros órganos sensoriales (en este caso el ojo) sería una especie de eco o resonancia como la que se produce en aquellos instrumentos musicales que sin ser tocados directamente vibran al unísono con otro (2004, p. 44).

Esta frase se complementa con la definición de arquitectura de Peter Zumthor: “arquitectura es algo físico y experimental. Tú tienes que preguntar: ¿cómo se siente? ¿Cómo se ve? Esto comienza con las emociones, mirando apasionadamente y tratando de hacer parte de lo que se ve” (Melvin, 2006).

10 “I tell myself that the spark of the successful building can only be kindled between the reality of the things pertaining to it and the imagination”.

REFERENCIAS

- Bachelard, G. (1979). *L'eau et les rêves. Essai sur l'imagination de la matière*. Paris: Ed. Librairie Jose Corti.
- Chaslin, F. (1998, Noviembre). Peter Zumthor une architecture ancrée hors du temps. *Moniteur Architecture AMC*, 93. p. 22
- De Miguel, S. (2000). *Circo. El misterio de Peter Zumthor*. Recuperado 12 diciembre de 2007, de http://www.mansilla-tunon.com/circo/epoca4/pdf/2000_076.pdf
- Escola Tècnica Superior d'Arquitectura del Vallès (2007/2008). *Peter Zumthor. E1 Die Therme, Vals. Departament d'expressió gràfica arquitectònica*. [EGA_QDP_07_08_E1.pdf]. Recuperado noviembre de 2007, de http://www.etsav.upc.edu/assignatures/ega04/05_QDP_08/files/EGA4_QDP_07_08_E1.pdf
- Foch, E. (1999). *Quête d'altitude*. Paris: Musée Départemental de Gap.
- Harrison, J. (2005). *El extraño fenómeno de la sinestesia*. Barcelona: Fondo de Cultura Económica.
- Hauser, S. y Zumthor, P. (2007). *Peter Zumthor Therme Vals*. (Textes et photographies par BINET Hélène). Bale: Infolio Éditions (édition française).
- Kandinsky, W. (2004). *Punto y línea sobre el plano*. Coyoacán: Ediciones Coyoacán.
- Kandinsky, W. (2004). *De lo espiritual en el arte*. Coyoacán: Ediciones Coyoacán.
- Melvin, J. (2006). *Zumthor goes to the essence of things. Interview of the Royal academy of arts*. Recuperado noviembre de 2007, de <http://www.royalacademy.org.uk/architecture/interviews/zumthor,267,AR.html>
- Zumthor, P. (1997). *Le terme di Vals, pietra e acqua*. *Casabella*, 61 (648), pp. 56-75.
- Zumthor, P. (2006). *Thinking architecture*. 2 edition. Basel, Boston, Berlin: Birkhauser.
- Zumthor, P. (1997). *Three concepts: thermal baths Vals, art Museumm Bregenz, "topographie of terror", Berlin*. Bale, Boston, Berlin: Architektur galerie Luzern Ed. Birhauser Verlag.
- Zumthor, P. (1999). *Peter Zumthor works Buildings and projects 1979-1997*. (Textes et photographies par BINET Hélène) Basel, Boston, Berlin: Birkhauser Publisher for Architecture.
- Zumthor, P. (2006). Extractos de *Atmósferas Peter Zumthor. Conversación con la belleza*. En *Atmósferas*. Barcelona: Gustavo Gili. Recuperado noviembre de 2007, de <http://www.casadellibro.com/capitulos/842522117X.pdf>



Figura 12. Piedra con su naturaleza primaveral.

La arquitectura de Peter Zumthor busca desarrollar espacios donde se sienta lo rápido, lo lento, la composición, las notas, el silencio y la voz, esto también está dado por la inclinación que tiene este arquitecto hacia la música y la composición, y está especialmente ligado con John Cage.

Los sentidos —oído, vista, olfato, sabor y sensación— están inmersos en esta obra arquitectónica. Recalamos entonces cómo en las termas de piedra, caso específico de estudio, la sinestesia se logra y maximiza el éxito de esta. Lo sentido dentro de los termales de piedra que es la sinestesia creada va a desencadenar puntos de inspiración o bases para el desarrollo de las posteriores obras de Peter Zumthor. Otro ejemplo para analizar sería el pabellón Suizo: *The music sound box* para la exposición mundial de Hannover en el 2000.

Finalizaremos con un interrogante que se abre a partir de este artículo y sería la inclusión directa de la arquitectura de la sinestesia, pregunta que el lector podría comenzar a responder.

- Ⓐ Los artículos postulados deben corresponder a las categorías universalmente aceptadas como producto de investigación, ser originales e inéditos y sus contenidos responder a criterios de precisión, claridad y brevedad.

Como punto de referencia se pueden tomar las tipologías y definiciones del Índice Bibliográfico Nacional, Publindex, para los artículos tipo 1, 2 y 3 que se describen la continuación:

- 1) Artículo de investigación científica y tecnológica: documento que presenta, de manera detallada, los resultados originales de proyectos terminados de investigación. La estructura generalmente utilizada contiene cuatro apartes importantes: introducción, metodología, resultados y conclusiones.
- 2) Artículo de reflexión: documento que presenta resultados de investigación terminada desde una perspectiva

analítica, interpretativa o crítica del autor, sobre un tema específico, recurriendo fuentes originales.

- 3) Artículo de revisión: documento resultado de una investigación terminada donde se analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas, sobre un campo en ciencia o tecnología, con el fin de dar cuenta de los avances y las tendencias de desarrollo. Se caracteriza por presentar una cuidadosa revisión bibliográfica de por lo menos 50 referencias.

También se pueden presentar otro tipo de documentos diferentes a los anteriormente descritos como pueden ser: artículo corto, reporte de caso, revisión de tema, documento resultado de la revisión crítica de la literatura sobre un tema en particular, cartas al editor, traducción, documento de reflexión no derivado de investigación, reseña bibliográfica así como proyectos de arquitectura o urbanismo, entre otros.

Ⓐ INSTRUCCIONES PARA POSTULAR ARTÍCULOS

Presentar el artículo mediante comunicación escrita dirigida al Editor de la *Revista de Arquitectura* en soporte digital y una copia impresa (si es local), adjuntando hoja de vida del autor (diligenciar el formato RevArq FP01 Hoja de Vida*). En la comunicación escrita el autor debe expresar que conoce y acepta la política editorial de la *Revista de Arquitectura*, y cede todos los derechos de reproducción y distribución del artículo. (RevArq FP05 Carta de originalidad*).

Los artículos deben tener en cuenta las siguientes recomendaciones:

- En la primera página del documento se debe incluir

TÍTULO: en español e inglés y no exceder 15 palabras.

SUBTÍTULO: opcional, complementa el título o indica las principales subdivisiones del texto.

DATOS DEL AUTOR O AUTORES: Nombres y apellidos completos, filiación institucional. Como nota al pie: formación académica, experiencia profesional e investigativa, publicaciones representativas y correo electrónico o dirección postal. El orden de los autores debe guardar relación con el aporte que cada uno hizo al trabajo.

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: En la introducción describir brevemente el marco investigativo del cual es producto el artículo y diligenciar el formato (RevArq FP02 Info Proyectos de Investigación*).

RESUMEN: Debe ser analítico, se redacta en un solo párrafo, da cuenta del tema, el objetivo, los puntos centrales y las conclusiones, no debe exceder las 150 palabras y se presenta español e inglés (Abstract).

PALABRAS CLAVE: Cinco palabras o grupo de palabras, ordenadas alfabéticamente y que no se encuentren en el título o subtítulo, deben presentarse español e inglés (Key words), estas sirven para clasificar temáticamente al artículo. Se recomienda emplear principalmente palabras definidas en el tesoro de la UNESCO <http://databases.unesco.org/thessp/> o en el tesoro de Arte & Arquitectura© www.aatespanol.cl

- La segunda página y siguientes deben tener en cuenta estas recomendaciones:

El cuerpo del artículo generalmente se divide en: Introducción, Metodología, Desarrollo, Resultados y Discusión, y finalmente Conclusiones, luego se presentan las Referencias bibliográficas, Tablas, Leyendas de las Figuras y Anexos.

TEXTO: Las páginas deben venir numeradas, a interlineado doble en letra de 12 puntos, la extensión de los artículos debe estar alrededor de 5.000 palabras (20 páginas, incluyendo gráficos, tablas, etc.) y se debe seguir el estilo vigente y recomendado en el Manual para Publicación de la Asociación Americana de Psicología (APA). (Para mayor información <http://www.apastyle.org/>)

CITAS Y NOTAS AL PIE: Las notas aclaratorias o notas al pie, no deben exceder más de cinco líneas o 40 palabras, de lo contrario estas deben ser incorporadas al texto general. Cuando se realicen citas pueden ser, cita corta (con menos de 40 palabras) se incorpora al texto y puede ser: textual (se encierra entre dobles comillas), parafraseo o resumen (se escriben en sus propias palabras dentro del texto); cita textual extensa (mayor de 40 palabras) debe ser dispuesta en un renglón y un bloque independiente con sangrías y omitiendo las comillas, no olvidar en ningún caso la referencia del autor (Apellido, año, p. 00)

REFERENCIAS: como modelo para la construcción de referencias, se emplea el siguiente:

Libro

Autor -Apellidos-, A.A. -Nombres- (año de la publicación). *Título de la obra* (Edición). Ciudad: Editorial.

Capítulo de un libro

Autor, A.A., y Autor, B.B. (Año de la publicación). Título del capítulo. En A.A. Editor y B.B. Editor (Eds.), *Título del libro* (páginas del capítulo). Ciudad: Editorial.

Publicación seriada (Revista)

Autor, A.A., Autor, B.B., y Autor, C.C., (Año de la publicación, incluya el mes y día de la publicación para publicaciones diarias, semanales o mensuales). Título del artículo. *Título de la revista*, diario, semanario, *Volumen*, (Número), páginas.

Leyes decretos resoluciones etc

Ley, decreto, resolución, etc, número (Año, incluya el mes y día de la publicación). *Título de la ley, decreto, resolución*, etc. Título de la publicación oficialmente. Ciudad, País.

*Todos los formatos, ayudas e instrucciones más detalladas se encuentran disponibles en la página Web de la *Revista de Arquitectura*.

A CONTACTO

DIRECCIÓN POSTAL:

Avenida Caracas N° 46 - 72. Universidad Católica de Colombia.
Bogotá D.C.- Colombia
Código postal: 111311

Centro de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura. CIFAR. Sede
El Claustro. Bloque "L". 4 piso. Diag. 46ª No 15b - 10. (oficina)
Arq. César Andrés Eligio Triana

Teléfonos: (057-1) 3277300 - 3277333 Ext. 3109 ó 5146

CORREO ELECTRÓNICO:

revistadearquitectura@ucatolica.edu.co
cifar@ucatolica.edu.co

PÁGINA WEB:

www.ucatolica.edu.co Vinculo Publicaciones
<http://portalweb.ucatolica.edu.co/easyWeb2/arquitectura/pages.php/menu/319320363/id/2363/content/revista-de-arquitectura/>

A CANJE

La Revista de Arquitectura está interesada en establecer canje con publicaciones académicas, profesionales o científicas, del área de Arquitectura y Urbanismo.

Para establecer canje por favor diligenciar y enviar el formato: RevArq FP20 Canjes

A PROCESO DE ARBITRAJE

REVISTA DE ARQUITECTURA

Artículo que se encuentra en una revista publicada en internet

Autor, A.A. y Autor, B.B. (año - si se encuentra). Título del artículo. Título de la revista, volumen -si se encuentra, (número si se encuentra). Recuperado el día de mes de año, de URL.

SIGLAS: en el caso de emplear siglas en el texto, cuadros, gráficos y/o fotografías, se deben proporcionar las equivalencias completas de cada una de ellas en la primera vez que se empleen y encerrarlas entre corchetes []. En el caso de citar personajes reconocidos se deben colocar nombres y/o apellidos completos, nunca emplear abreviaturas.

GRÁFICOS: las tablas, gráficos, figuras diagramas e ilustraciones y fotografías, deben contener el título o leyenda explicativa relacionada con el tema de investigación que no exceda las 15 palabras y la procedencia (autor y/o fuente, año, p.00). Se deben entregar en medio digital independiente del texto a una resolución mínima de 300 dpi (en cualquiera de los formatos descritos en la sección de fotografía), según la extensión del artículo, se debe incluir de 5 a 10 gráficos y su posición dentro del texto.

El autor es el responsable de adquirir los derechos y/o autorizaciones de reproducción a que haya lugar, para imágenes y/o gráficos tomados de otras fuentes.

FOTOGRAFÍA: pueden ser entregadas en original para ser digitalizadas, de lo contrario se deben digitalizar con una resolución igual o superior a 300 dpi para imágenes a color y 600 para escala de grises. Los formatos de las imágenes pueden ser TIFF, PSD o JPG.

PLANIMETRÍA: sSe debe entregar la planimetría original en medio digital en lo posible en formato CAD y sus respectivos archivos de plumas o en PDF. De no ser posible se deben hacer impresiones en tamaño carta con las referencias de los espacios mediante numeración y lista adjunta. Deben poseer escala gráfica, escala numérica, norte, coordenadas y localización. En lo posible no debe tener textos, achurados o tramas.

Para más detalles puede consultar el documento RevArq Parámetros para Autores Descripción en el portal web de la Revista de Arquitectura. (www.ucatolica.edu.co)

El Comité Editorial de la Revista de Arquitectura es la instancia que decide la aceptación de los artículos postulados, el editor selecciona y clasifica, solo los artículos que cumplen con los requisitos establecidos en las instrucciones para los autores:

Todos los artículos se someterán a un primer dictamen del Comité Editorial teniendo en cuenta:

- Afinidad temática y relevancia del tema.
- Respaldo investigativo.

Después de la preselección se asignan pares evaluadores especializados, y se empleará método doble ciego y el formato (RevArq FP10 Evaluación de artículos calidad); del proceso de arbitraje se emitirá alguno de estos conceptos que serán reportados al autor:

- Aceptar el artículo tal como fue entregado.
- Aceptar el artículo con algunas modificaciones: se podrá sugerir la forma más adecuada para una nueva presentación, para lo cual el autor puede o no aceptar las observaciones, de ser así cuenta con quince días hábiles para realizar los ajuste pertinentes.
- Rechazar el artículo: en este caso se entregara al autor un comunicado, evidenciado la razón de la negación de publicación.

El Comité Editorial se reserva el derecho de aceptar o no la publicación del material recibido. También se reserva el derecho sugerir modificaciones de forma y de someterlo a de corrección de estilo.

Cuando un artículo es aceptado para su publicación, los derechos de reproducción y divulgación son de la Universidad Católica de Colombia, lo cual se hará mediante la firma de cesión de derechos. (RevArq FP03 Autorización reproducción articulo)

NOTAS ACLARATORIAS:

Aunque la recepción del material se notificara de inmediato por medio correo electrónico, los procesos de evaluación, arbitraje, edición y publicación pueden tener un plazo máximo de doce meses.

El Editor de la Revista de Arquitectura es el encargado de establecer contacto entre los autores, árbitros, evaluadores y correctores, ya que estos procesos se realizan de manera anónima.

Aunque un artículo sea aceptado podrá quedar aplazado para ser publicado en una próxima edición.

PÁG. 04 ● **EL DESEO DE MODERNIDAD EN LA BOGOTÁ REPUBLICANA**

UN EJERCICIO SOBRE COMUNICACIÓN Y CIUDAD
THE DESIRE OF MODERNITY IN ARCHITECTURE AND CITY AT THE REPUBLICAN BOGOTÁ
AN EXERCISE IN COMMUNICATION AND REPUBLICAN CITY

JUAN CARLOS PÉRGOLIS

PÁG. 13 ● **PAISAJES IMAGINARIOS DEL TIEMPO**
ENTRE PÁRAMOS Y PUEBLOS ANDINOS DE VENEZUELA

IMAGINARY LANDSCAPES OF THE TIME
BETWEEN MOORS AND ANDEAN TOWNS OF VENEZUELA

LUZ PARGAS L.

PÁG. 23 ● **LAS FORMAS URBANAS COMO MODELO**
LA PLANIFICACIÓN Y LA URBANIZACIÓN DE VIVIENDA COMO AGENTES DE CAMBIO EN LA FORMA DEL TEJIDO DE LA CIUDAD, BOGOTÁ 1948-2000

URBAN FORMS AS MODEL
THE PLANNING AND THE HOUSING URBANIZATION LIKE EXCHANGE BROKERS IN THE FORM OF THE FABRIC OF THE CITY, BOGOTÁ 1948-2000

ÁLVARO JAVIER BOLAÑOS PALACIOS

PÁG. 38 ● **LA SINESTESIA EN LAS TERMAS DE PIEDRA**
MONTAÑA – PIEDRA – AGUA

THE SYNTHESIS IN THE STONE THERMAL BATHS
MOUNTAIN – STONE – WATER

SANDRA ACOSTA GUACANEME

PÁG. 46 ● **FLEXIBILIDAD Y MALEABILIDAD DE LOS OBJETOS DE DISEÑO EN TRES CENTROS COMERCIALES DE CALI**

FLEXIBILITY AND MALLEABILITY OF DESIGN OBJECTS IN THREE SHOPPING MALLS IN CALI

CÉSAR EDUARDO IBÁÑEZ FERNÁNDEZ
JOAQUÍN LLORCA FRANCO

PÁG. 55 ● **EL TEMA DE LA RAZÓN EN LAS TEORIZACIONES DE LA ARQUITECTURA MODERNA**

UN RECORRIDO POR TEXTOS DE VIOLLET-LE-DUC, LE CORBUSIER Y SARTORIS

THE THEME OF REASON IN THE MODERN ARCHITECTURE THEORIZING TOUR THROUGH THE TEXTS OF VIOLLET-LE-DUC, LE CORBUSIER AND SARTORIS

JIMENA PAULA CUTRUNEO

PÁG. 66 ● **LE CORBUSIER: LA ARQUITECTURA COMO PROYECTO DE MUNDO**

APROXIMACIÓN A UNA FILOSOFÍA DE LA ARQUITECTURA

LE CORBUSIER: ARCHITECTURE AS A PROJECT OF THE WORLD
APPROACH TO A PHILOSOPHY OF ARCHITECTURE

VALENTINA MEJÍA AMÉZQUITA

PÁG. 73 ● **CUALIFICACIÓN EN DISEÑO**
ENTRE LA PROYECCIÓN Y LA FABRICACIÓN

DESIGN QUALIFICATION
BETWEEN PROJECTION AND MANUFACTURE

GUSTAVO ALBERTO VILLA CARMONA

PÁG. 80 ● **SOBRE MODELOS PEDAGÓGICOS Y EL APRENDIZAJE DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO**

ON PEDAGOGIC MODELS AND THE LEARNING OF THE ARCHITECTURAL PROJECT

GERMÁN DARÍO CORREAL PACHÓN
HERNANDO VERDUGO REYES

PÁG. 92 ● **DISEÑO DE ECO-ENVOLVENTES**

MODELO PARA LA EXPLORACIÓN, EL DISEÑO Y LA EVALUACIÓN DE ENVOLVENTES ARQUITECTÓNICAS PARA CLIMAS TROPICALES

DESIGN OF ECHO-ENVELOPES

MODEL FOR THE EXPLORATION, THE DESIGN AND THE EVALUATION OF ENCIRCLING ARCHITECTURAL FOR TROPICAL CLIMATES

RODRIGO VELASCO

DANIEL ROBLES

PÁG. 106 ● **AGLOMERANTES, MORTEROS Y APLANADOS ADECUADOS PARA PROTEGER EL MEDIOAMBIENTE**

BINDERS, MORTARS AND PLASTERS APPROPRIATE TO PROTECT THE ENVIRONMENT

ALBERTO CEDEÑO VALDIVIEZO

PÁG. 118 ● **SISTEMAS DE DISEÑO PARA LA VIVIENDA**

SYSTEMS OF DESIGN FOR HOUSING

CARLOS CÉSAR MORALES GUZMÁN

CULTURA Y ESPACIO URBANO
CULTURE AND URBAN SPACE

PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO
ARCHITECTURAL AND URBAN PROJECT

TECNOLOGÍA MEDIOAMBIENTE Y SOSTENIBILIDAD
TECHNOLOGY, ENVIRONMENT AND SUSTAINABILITY

Universidad Católica de Colombia
Facultad de Arquitectura

Reacreditación de alta calidad otorgada al Programa de Arquitectura por el Ministerio de Educación Nacional. Resolución 3339 de abril 25 de 2011

Validación internacional del Programa de Arquitectura otorgada por el Royal Institute of British Architects, RIBA



La Revista de Arquitectura está presente en:

